Zeitschrift: Pionier : Zeitschrift für die Übermittlungstruppen

Herausgeber: Eidg. Verband der Übermittlungstruppen; Vereinigung Schweiz. Feld-Telegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere

Band: 22 (1949)

Heft: 5

Artikel: La physognomie de la Foire Suisse d'Echantillons de 1949

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-561333

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 15.09.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

fort erreicht, sofern er frei ist. Mit einem weiteren Tastendruck wird die nächste Verbindung hergestellt, ohne dass zwischenhinein der Hörer aufgelegt werden muss. Diese Anlage erfüllt sämtliche Bedingungen, die an Linienwähleranlagen gestellt werden, ohne jedoch deren umfangreiche Leitungsnetze zu benötigen. Dabei sind die räumlichen Abmessungen der Apparatur erstaunlich klein. Auf dem Gebiet der *Fernsteuerung* wird am Stand eine automatische Regulierung von Wehrschützen im Betrieb vorgeführt. Die zur Betätigung des Schützenwindwerkes erforderliche Relaisgarnitur wird durch einen Schwimmerkontaktgeber gesteuert. Eine einstellbare Kontaktgabelöffnung in diesem Geber ermöglicht es, die Funktionen der Automatik den jeweiligen hydraulischen Verhältnissen anzupassen. Durch räumliches Verstellen der Kontaktgabel kann zugleich auch eine bestimmte Stauhöhe fixiert werden. Mittels eines Zeitrelais werden, je nach der Hubgeschwindigkeit der Schütze, die gewünschten Regulierstufen eingestellt. Nach jeder Regulierung werden die Steuerimpulse während einer gewissen, den hydraulischen Verhältnissen angepassten Zeit gesperrt, um Schwankungen im Wasserstand zu vermeiden und damit einen Ausgleich des Staues zu erzielen. Die Anlage ist mit einer Fernmeldeanlage kombiniert, welche die Stellungen der Schützentafel und der Ueberfallklappe in einer Kommandostelle anzeigt. Von dieser Stelle aus wird die automatische Schützenregulierung durch Fernsteuerung auch ein- und ausgeschaltet. Unabhängig von dieser Regulierung kann die Schütze von der gleichen Kommandostelle aus gehoben und gesenkt werden, wobei die jeweilige Schützenstellung durch die Fernmeldeanlage im Kommandoraum angezeigt wird.

La physiognomie de la Foire Suisse d'Echantillons de 1949

Il est de règle que chaque Foire d'Echantillons ait sa physiognomie propre. Or, le caractère de celle de cette année ne sera déterminé ni par les tâches spéciales qui auraient pu lui être confiées, ni par les changements intervenus dans sa structure extérieure. En effet, la Foire de 1949 pourrait passer, au sens large du mot, pour une copie de celle de 1948. La situation économique générale ne s'est guère modifiée, si ce n'est que le léger recul de la conjoncture enregistré il y a un an s'est encore affirmé. Pour la première fois depuis nombre d'années, le cadre extérieur de la Foire d'Echantillons est demeuré stable, aucune possibilité n'ayant été donnée à la Foire de s'étendre encore et de poursuivre les multiples transformations qui s'étaient opérées au cours des exercices précédents.

L'abondance et la diversité des articles ne le céderont donc en rien à celles de la Foire précédente, puisque la ligne que formeraient les stands placés les uns à la suite des autres atteindrait une longueur de 15 km pour le moins. Il n' a pu être question, surtout par suite du manque de place, de modifier la structure des divers groupes industriels; aussi dans certaines branches le 90 % des participations est-il demeuré inchangé. Il a néanmoins été possible d'opérer dans certains secteurs une meilleure concentration, de sorte qu'en dépit d'une réduction de 3000 m² de la surface d'exposition le nombre des exposants est resté, avec 2300 environ, le même que l'année dernière.

Les époques de haute conjoncture telles que celle que nous venons de vivre ne favorisent guère l'esprit de création. Cependant, dans tous les groupes les exposants ont annoncé des nouveautés. Nombre de maisons ont utilisé de nouvelles matières, eu recours à de nouvelles formes et, dans les branches techniques en particulier, réalisé des créations absolument nouvelles. La tâche qui incombe à la prochaine Foire d'Echantillons semble ainsi mieux se dessiner. La très forte participation dont nous avons parlé, soutenue par une capacité de production accrue, nous mettra surtout en mesure de parer au danger que ferait naître une interprétation pessimiste de la présente conjoncture, de combattre l'influence de ceux qui se plaisent à considérer le fléchissement naturel de l'extraordinaire prospérité que nous avons connue et la saine normalisation des échanges comme les signes avant-coureurs d'une dépression économique. La prochaine Foire d'Echantillons combattra cette attitude défaitiste et remplira, comme par le passé, la mission qui fut toujours sienne: celle de créer une atmosphère de confiance.

Il est fort réjouissant d'entendre de plus en plus souvent les exposants déclarer que l'importance internationale acquise par la Foire de Bâle a été la raison majeure qui les a incités à s'inscrire, la participation à la Foire d'Echantillons étant désormais d'une absolue nécessité. Les solides bases commerciales sur lesquelles repose notre Foire maintiennent l'activité de cet organisme économique dans de saines limites et ne cessent de susciter, dans l'ensemble du pays, un vif intérêt. En conservant à la manifestation son aspect traditionnel, dépourvu de tout apparat, la direction a tenu à mettre l'accent sur le caractère commercial de la Foire d'Echantillons. La Foire sait, d'autre part, combien lui sont attachés ses deux milliers d'exposants, en particulier les 200 maisons qui, depuis 25 ans et plus, participent régulièrement à ses manifestations. La direction de la Foire, certes, mais aussi ses exposants et la ville de Bâle, cité de foires par excellence, possèdent une longue et précieuse tradition, véritable garant de prospérité pour l'avenir.

Chiffriermaschinen: Wunderwerke der Technik

Militärische und politische Stellen bedienten sich seit jeher zum Zwecke der Uebermittlung geheim zu haltender Nachrichten zahlreicher Chiffriersysteme. Das handschriftliche Chiffrieren aber — das von den Chiffreuren langjährige Schulung und für jede einzelne Mitteilung viel Zeit erforderte — erwies sich mit der zunehmenden Bedeutung des geheimen Nachrichtendienstes, als ungeeignet.

Es galt darum, an Stelle des manuellen Verfahrens ein Maschinensystem zu konstruieren, das rasch ar-